Statistics Say Japanese Is The World's 10th Most Spoken Language

TOKYO. — Japanese, statistics tell us, is the world's 10th most spoken language — well ahead of French and hot on the heels of German, Portugese and Arabic.

But while French and other European languages are studied avidly around the globe, Japanese is largely left to its traditional isolation.

Today, with the exception of a few enclaves of Japanese emigrants in other countries, the speakers of Japanese, about 110 million at the latest count, are almost all to be found in Japan itself.

So Japan, which is now the world's No. 3 economic force after the United States and the Soviet Union, is also arguably the only major world power without a "world language" in which to make its voice heard.

Most Japanese appear to accept this state of affairs quite happily, studying zealously to acquire English while assuming that their own language is simply too difficult for foreigners to master.

But just how hard is Japanese, anyway?

Unfortunately, the answer, for almost all Western students, is very hard indeed.

Britain's foreign office, for one, appears to have concluded that languages don't come much tougher than Japanese.

In the graded list of languages, drawn up in order of difficulty to establish how long diplomats should take to master them, the foreign office puts Japanese in class one, along with Amharic (Ethiopia's offical language), Burmese and Mandarin Chinese.

While two years are allotted for the study of both Japanese and Chinese, foreign office linguists say that, except for pronunciation problems, Japanese presents the tougher all-round challenge.

Since the intricacies of Japanese deeply rooted in what seems at first a profoundly alien culture, the Western learner's first and major problem is one of cultural adjustment.

From the start, the learner finds it useful to reverse his thinking process — in effect, to think back-to-front. Thus, to the Japanese "black and white" is "white and black" unless it is a whisky, and "coming and going" is "going and coming".

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXIX — 72 TUESDAY, SEPT. 23, 1975 Toronto, Ont.

Nisei Actor Plays In Role That He Once Lived

By BOB THOMAS

In an unusual instance of art imitating life, actor Yuki Shimoda will appear on television this season in a drama about Japanese Americans who were interned during World War II.

He was one of them.

Shimoda plays the leading role of a West Coast fisherman in NBC's "Farewell to Manzanar," which h completed filming by Universal Television.

It was directed by John Korty, the brilliant young film maker whose "Autobiography of Miss Jane Pittman" dramatized black existance in the United States, winning nine Emmies along the way.

"Farewell to Manzanar" will mark the first big-scale treatment of another, less known chapter in the racial history of America.

Shimoda admitted that many citizens are unaware that thousands of Americans of Japanese origin were uprooted from their homes and confined to guarded camps in remote areas.

"Even the third generation of Japanese in this country doesn't know about it," remarked the actor. "That's becouse the older generation doesn't want to talk about it."

Yuki Shimoda remembers. He was 18 in Sacramento when his family turned on their brand-new radio on a Sunday morning and learned that the Japanese had bombed Pearl Harbor.

"I was confused, I couldn't believe it," he recalled.

"When I was growing up, my parents often told me I should go to Japan because I would never succeed in America. "But I'm an American!" I told them. And after the war began, I still felt in every respect an American. But physically I was a Japanese."

Life became difficult for his family in the early hysteria of the war. Business vanished for father's hotel and restaurant. Yuki quit school and went into the asparagus fields to earn a living.

He returned home to find that his parents had been forced to sell their furniture to buy food. Then all were shipped off to a relocation center at Tule Lake not far from Manzanar, in the Calif. Sierra. The young man's reaction?

"Shock, insult, puzzlement. I couldn't understand the reasons for such a thing. I think if it were to happen again to me at 18, I would have rebelled."

Shimoda said that the internees were not maltreated, but the camp was hot in the summer and fiercely cold in winter and facilities and provisions were meager.

He recalled one rebellion at Tule Lake when young men facing military duty were required to answer such questions as: "If the Japanese attacked the continental United States, would you bear arms?"

"That was insulting, and some of the men protested. I remember that the military police came into the barracks with drawn bayonets."

Good things and bad things happened at the camp, he said. There were murders and fights and adultery by persons separated from their mates. There were also kindnesses and a flowering of creativity as might be expected of Japanese.

After a year Yuki Shimoda won his release and went to teach Japanese at the Univ. of Chicago. The war over, he enrolled at Northwestern and was graduated in cost accounting.

But he was more interested in theater and began dancing with the Chicago Opera.

In New York, he enjoyed long runs in "South Pacific," "The King and I," "Auntie Mame," "The Pleasure of His Company," and "Teahouse of the August Moon."

B.C. Sansei Newsboy Wins Sun Scholarship

VANCOUVER. — A Sansei newspaper carrier Paul Tazumi, 18, of Burnaby, B.C. was one of 3 youths awarded a Vancouver Sun $500. renewable scholarship for acodemic excellence.

Paul won his scholarship in a special category for carriers who are active in their community and also excel in academic standing.

He has been active in competitive wrestling for Burnaby North high school.

Tazumi is studying general science at UBC and says he probably will specialize in Chemistry.

The scholarships are renewable each year until graduation as long as the student maintains first class standing or ranks in the top 10 per cent of his year and faculty.

Mifune's Midway Dialogue To Be In English

HOLLYWOOD. — Film star Toshiro Mifune and other Japanese naval officers in the coming motion picture "Midway" will speak English, says producer Walter Mirisch.

"It was an agonizing decision," said Mirisch, who is recreating the pivotal sea battle of World War II as seen from both sides.

"The problem was that we had 50 minutes of dialogue, much of it expository and technical; to have all that spoken in Japanese with English subtitles would have been too difficult for American audiences."

Sept. 27th At JCC Centre . . .

Proceeds From Sen. Inouye Dinner To Go For J.C. Pictorial History

DON MILLS, Ont. — Proceeds from the Centennial Fund Dinner to be held September 27 at the J.C. Cultural Centre with Senator Daniel K. Inouye as keynote speaker will provide funds to publish a pictorial history of Japanese Canadians. This will be but one of a number of special projects in which the Centre will participate over the next two years to celebrate the 100th anniversary of the landing of the first Japanese in Canada.

In making this announcement, J.C.C.C. President Nakamura further reported that the Centre's Board of Directors has endorsed the idea of a community-wide conference to be held early in the new year at which the J.C. Centennial will be one of the major topics for discussion.

Japan Cuts Shipbuilding Production

By MITSUO KIMURA

TOKYO. — Japan is pianning to cut production of its ocean-going vessels during the fiscal year beginning April 1976 because of a depression confronting the shipping industry.

A government draft recently compiled completely omits the production of oil tankers and sets the target ot 1.05 to 1.10 million gross tons, consisting of two container freighters and 10 to 20 conventional cargo vessels.

The volume is a setback to the production level of about 10 years ago, compared to the current target of 1.70 million gross tons for the fiscal 1975 ending March next year, according to the Transporation Ministry.

The draft, compiled jointly by the ministry and the Japan Development Bank, also sets the government financial aid to the shipping industry at 90 to 95 billion yen ($300 to $316.7 million) under the "32nd Plan for Shipbuilding".

This annual plan is a system which the government has enacted since 1947 to loan 60 per cent of the amount shipping companies pay to shipbuilders for their orders for new vessels in each fiscal year.

The current annual interest rate is eight per cent.

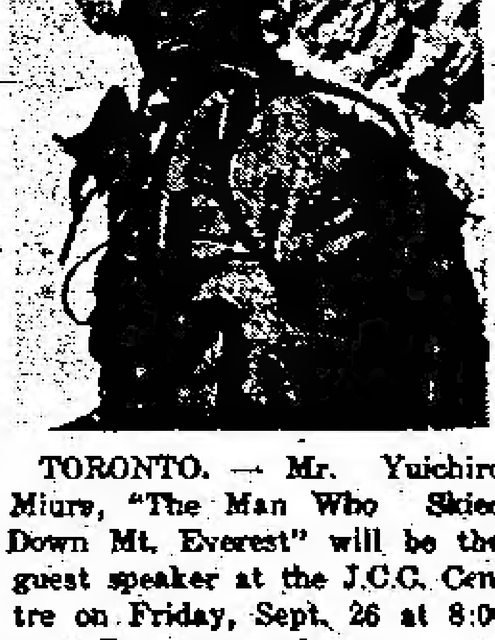
Yosuo Nishimura, supervisory section chief of the ministry's shipping bureau said the draft is subject to approval by financial authorities due early next month.

The influential Nihon Keizai Shimbun (Japan Economic Journal) reported that 45 million deadweight tons of Japanese oil tankers, which is about 15 per cent of the total volume of the world's vessels, were idled at berths and docks at the end of July.

The magazine reported that both the government and shipping firms are finiding it diffi-

Cont. on Page 2

MT. EVEREST SKIER COMING TO J.C.C.C.



TORONTO. — Mr. Yuichiro Miura, "The Man Who Skied Down Mt. Everest" will be the guest speaker at the J.C.C. Centre on Friday, Sept. 26 at 8:00 p.m. Everyone welcome.

Japanese Gangsters Convert Toy Gun To Lethal Weapons

By NAOAKI USUI

TOKYO. — Japanese gangsters are converting toy and model guns into deadly weapons to arm themselves in this country where controls are so strict a "Saturday Night Special" means only a weekend TV show.

The National Police Agency reported that authorities seized 1117 pistols and revolvers in 1974, of which 823 were model guns converted to fire actual bullets. In the first four months of 1975, police seized 380 handguns, 290 of them remodeled to make them shoot.

"Gangsters must have many more converted guns. Some say they have 6000 to 7000 in total, others say more than 11,000," a spoesman for the National Police Agency reported. "They are trying to train skillful gunsmiths to produce these guns."

There were 1707 murder cases reportd in 1973 in Japan, but only 0.4 pr cent were committed with firearms.

Among the 1022 robbery cases, only 1.5 per cent were carried out at gunpoint, a National Police Agency report said. Knives, clubs and even the traditional Japanese sword are the more popular weapons.

Among the 87 murder cases with guns reported in 1974, gangsters committed 34 of them, mostly in their power struggles, police said. Over-all, nearly 90 per cent of all crimes with guns involved such crime organizations, the agency reported.

Japan's extremely strict gun control laws are credited with keeping the rate of crime with guns so low. Nobody in Japan is permitted to own pistols and revolvers except law enforcement officials, self defense forces and a small number of sports shooters.

One must get permission from local authorities to own hunting rifles, shotguns and air rifles. They are subject to an annual renewal and official inspection. Authorities refuse permission to own weapons to gangsters, ex-convicts and those with a history of mental illness.

Japanese police carry revolvers but rarely fire them. When they do, police chiefs promptly explain to the public how and why it was considered proper and necessary to use guns in each case.

Police have been cracking down on gun smuggling operations by gangsters since the end of World War II, a chaotic era in which gangsters obtained guns stolen from U.S. armed forces depots or from the defunct Imperial Japanese Army.

New smuggling has been cut to a negligible level, police believe.

As a result, the nation's estimated 110,000 active gang members have sought any firearm available, ranging from antique, muzzle-loading, flint-lock pistols to the converted model or toy guns. Many of the latter are relatively elaborate, precision products aimed more at the market of the gun hobbyist rather than the usual children's toy.

Regulations provide that barrels of model guns be filled to make them more difficult to change into a weapon that will fire.

"But we used materials too soft to resist drilling, which the gangsters are doing," one police spokesman said. "Now we are going to change the rules on this, and from this fall barrels must be stuffed with a special, extrahard metal."

A National Police Agency spokesman noted that the gun — introduced into Japan by a shipwrecked Portugese in 1543 — never has been a popular weapon for the civilian population in this country. He contrasted the situation with that in the United States and some other countries.

"It is entirely different here," he said. "We rarely get a complaint along the line that it is a citizen's right to arm himself."

Ships. . .

(Cont. from Page One)

cult to solve the "over-supply of ships which is expected to last for a length of time because builders now are delivering boats ordered during the fast economic growth of the early 1970s."

Bankruptcy of Oyama Shipping Co. also drew pessimistic outlook for the construction companies.

A white paper of the government showed that Japan's shipping industry is now chartering 973 foreign registered crafts.

In Toronto's West End
SHITO
Karate Dojo
76 Six Point Rd.
Off Islington Ave.
South of Bloor
PHONE 233-3478

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Parkvale Cres Phone: 431-8191
Scarborough, Ontario

Author Bill Hosokawa Views "The Other China"

By BILL HOSOKAWA

TAIPEI, Taiwan. — In 1949 the Chinese Communist armies chased the Chiang Kai-shek Nationalist government off the mainland and into exile on Taiwan. The Nationalists continue to maintain that they are the legitimate government of China, a contention that is accepted by a dwindling number of countries. Hardly a month goes by without another nation abandoning Taipei and recognizing the Communist regime in Peking.

Yet it is undeniable that the Nationalists have built a prosperous economy on Tiawan and brought to the people a living standard that is second only to Japan in all Asia. The markets here are loaded with food and the shops with all manner of goods. The restaurants are jammed and there is an undeniable air of prosperity about Taipei even though the lights do not burn as brightly because of the energy crisis.

We were in Taipei shortly after Japan and Taiwan signed an agreement restoring air traffic between the two countries. Third nations had provided services between them, but that wasn't quite like Japanese planes and Chinese planes calling on each other's countries. Service had been disrupted more than a year ago in a mutually peevish outburst after Japan had recognized Peking. Now with characteristic Oriental face-saving, it was agreed to restore a mutually profitable and necessary service.

The hotel owners were smiling at the thought of a renewed influx of Japanese tourists and businessmen. So were the shopkeepers who advertise in Japanese "Omiyage no mise," meaning "store for gifts." And, although I couldn't confirm it first-hand, so were the girls at Peitou, the hot springs resort outside Taipei who have found the pickings slim since GIs from Vietnam quit coming on R&R leave.

As a matter of fact, vacations in Taiwan are said to be less expensive for the Japanese than vacations in distant parts of their own country. Even while we were there we noticed many Japanese visitors and businessmen, many in the company of local girl-guides and companions.

The older Taiwanese, of course, speak Japanese as a heritage of the years of Japanese occupation. Many were educated in Japanese colleges, and some still consider themselves more as Japanese than as Chinese.

The Taiwanese hotel room boy on our floor said he was learning to speak, read and write Japanese from his parents, apparently in the hope of getting better tips from Japanese guests. His accent, like those of some American Sansei I know, left something to be desired but he was an engaging sort and we had an interesting discussion in Japanese, a language alien to both of us.

• • •

Still and all, Taipei is a Chinese city, as witness this next anecdote. One noon our escort suggested a light lunch at the One Dragon, a popular native restaurant featuring Peking cooking. (The food wasn't all that good — "We had a five-course lunch," one of the Americans told a friend later, "and the second course was garlic.") Part way through the meal I felt something tugging at my foot.

It was a woman, and she was pulling at my shoe. "What does she want?" I asked our escort in some apprehension.

"She wants to shine your shoes," he explained.

"Should I let her?"

"Yes," he said.

So I raised no more protest while she took possession of both my shoes without any help from me, placed slippers over my stockinged feet and disappeared.

"Does she work for this restaurant?" I asked.

No, I was told. She works out in the street and comes in the restaurant looking for customers. We finished the meal and still she hadn't returned with my shoes. I was becoming just a bit apprehensive.

Then she showed up with my shoes gleaming as they never gleamed before. It was a real GI type spit and polish job. It most me 15 Taiwan dollars, which is about 35 cents in U.S. money. Not cheap, but well worth the investment.

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $.............................. for which
● Renew my subscription.
● Enter my new subscription for . . . . . year/months
$9.00 for 6 Months $14.00 per year
NAME (MR. MRS. MISS) ____________
ADDRESS ____________
CITY ____________ PROV. ____________
POSTAL CODE ____________

The New Canadian
A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail No. D-0868
PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY
T. UMEZUKI Publisher
K. O. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI Japanese Section Editor
SUBSCRIPTION
$9.00 for Six Months
$14.00 for a Year
479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
366-5003

CLASSIFIED

Domestic Help Wanted

BABY-SITTER for 2 girls, 1 months and 2 years. Four days per week. Live in or out. Phone 447-9893, Don Mills, Ont.

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
COLOR T.V. AND Stereo Components
1655 MIDLAND AVE. (ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1581
Between Eglinton & Lawrence Ave. East.
Repairs To All Makes

Paramount GIFT SHOP
733 Danforth Ave., Toronto
Phone Store 463-3428
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

$1000 WEEKLY DRAW
SEPT. 17th WINNER
MR. HARRY KONDO
WILLOWDALE, ONT.
NO. 873
• • •
SEPT. 27th, — 6:30 P.M.
SEN. INOUYE DINNER
SEPT. 28, 3 p.m. & 8 p.m.
"JUDO SHOWDOWN"
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS, ONT.

"Banzai Tours" To Greet Emperor In U.S.

By BOB HORIGUCHI

TOKYO. — Come October, a sound that many Americans will recall as the war-cry of Japanese troops in the Pacific War will echo throughout a number of U.S. cities.

An enterprising travel agent has formed a consortium of tourist agencies to organize "Banzai Tours" to make sure that the Emperor and the Empress will have enthusiastic flag-waving hometown boosters on hand when they visit the U.S., reports the Shukan Shincho.

Hiroharu Okamoto, 35, has joined forces with nine fellow travel agents to recruit prospective tour members and has formed a committee with some highly-placed honorary officers to cut through bureaucratic red tape, says the weekly.

So far, they have had 600 applications.

Three types of tours, priced from Y185,000 to Y475,000 per person, are being offered. The participants' itineraries are so arranged that they will arrive one step ahead of Their Majesties in each U.S. city.

Most of those joining the tours are above middle age, says the weekly. They include farmers, self-employed persons and retirees. Some 40 young people have also applied.

The organizers are taking special precautions to prevent radicals from slipping into the tours. They are submitting each application to the police for screening, according to the magazine.

Two members of the House of Councillors, Hisatoshi Hakomizu and Naoharu Tachibana, head the committee which has been established to maintain liaison with the Imperial Household Agency and the Foreign Ministry.

Okamoto has a lot of experience in handling large tourist groups. Since last year, he has managed to send 8,400 Coca-Cola dealers on sight-seeing tours to Europe.

If Communists are the sworn enemies of capitalism, why should they be interested in what happens in the stock market?

The question is raised by the Shukan Gendai in commenting on the publication of a monthly column analyzing and forecasting stock market developments in the Japanese Communist Party organ, Akahata.

The official JCP explanation, according to the weekly, is that the column is intended "to explain why the stock market should be so active in this recession."

In the view of Keiji Iizuka, a political commentator, the column is being carried to attract more readers to the Akahata.

He explains:

"I can't tell about party leaders but is seems to me that many party members own company shares. They do not play the stock market. They are just stockholders, having inherited shares."

The author of the column, according to the magazine, is a veteran stock market analysts, Kunitaro Takeuchi, who works for an investors' publication.

Takeuchi is quoted as saying he is a party member and that he writes his column with readers who do not own stock in mind.

Kotaro Tawara, another political critic, recalls that the French Communist Party built its new headquarters in Paris on profits made on stock market transactions.

However, he doubts, according to the weekly, that the JCP is "smart enough" to make money through stock market speculations.

Japan Beats U.S. In Ham Radios

TOKYO. — The number of amateur radio stations registered in Japan reached 286,247 in March to place Japan ahead of the United States as the world's largest ham center, according to the Radio Communications Supervision Dept. of the Postal and Telecomunications Ministry.

Officials estimated the number of registered ham stations in the U.S. at slightly over 278,000 and placed West Germany third with about 20,500.

The sharp growth of ham operators began in 1967 and by this year, the number totaled five times the figure eight years ago.

They attributed the growth to the rapid increase of income of workers during the period and to the mass production and reduction of costs of equipment. The combination made building station easier.

Simpler license tests also contributed, they added.

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact: Mr. S. Yokota 469-5120, Mr. H. Yoshida 461-1696.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
September 28, 1975
Graduates' Sunday
10:30 A.M. Sunday School
11:00 A.M. Morning Service
2:00 P.M. Japanese Service
918 Bathurst St.
Telephone: 534-4302

Buy & Sell Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Robert Owen, Realtor
2365 Eglinton Ave. East
Phone 266-4501 Res. 261-2581

SANDOWN MARKET
ORDERS FOR OBENTO ACCEPTED
221 Kennedy Road, Scarboro
Tel 261-7040 Free Delivery
OPEN SEVEN DAYS WEEK

ANNOUNCEMENT
Y. Glen Katsuyama wishes to announce his partnership with L. Douglas Wilson under the firm name of Wilson & Katsuyama at 3 Centre Street, Suite 201, Markham, Ontario L3P 3P9 Telephone (416) 294-5230.

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204 Phone 363-0952
Eye. By Appointment
Art Watanabe

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS
A HISTORY OF THE JAPANESE CANADIANS IN BRITISH COLUMBIA 1877 — 1958
$2.00 POSTAGE INCLUDED
A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUYE TAKASHIMA
$8.00 POSTAGE INCLUDED
THE JAPANESE AND THE JEWS
BY ISAIAH BEN-DASAN
$7.50 POSTAGE INCLUDED
A CHOICE OF DREAMS
By JOY KOGAWA
$3.25 POSTAGE INCLUDED
"EXODUS OF JAPANESE"
By Janice Patton
A Pictorial narrative of The Japanese Canadian Evacuation during World War II.
$2.00 postage included
STELLA ITO'S "SUKIYAKI"
Over 80 favorite recipes
$1.85 postage included
THE NEW CANADIAN PUBLISHER
479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5V 2A9

Mr. YUICHIRO MIURA
"The Man Who Skied Down Mount Everest"
will be the quest speaker
Japanese Canadian Cultural Centre
Friday, Sept. 26th, 8 PM
— Everyone welcome —
The Film being shown as a main feature at The University Theatre, Toronto

William Wales Ltd.
Insurance Agents
1 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 366-4061

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1275 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
Toshi Nishimura 922-6077

SUITS FOR MEN
C. NOMURA
"Will call on you"
Made To Measure
Phone 694-9553
(Within Toronto)

Buy and Sell Your Home Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2003 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-6184

DANFORTH SPORTING GOODS
FISHING TACKLE & WORMS
1393 Danforth Ave.
At Greenwood.
George Shimizu
463-7300
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Alna OF TORONTO

* FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.
SUITE 700, TORONTO

いま日本 敬語はどこへゆく

外国人が日本語を習うとき、いちばん分かりにくくて苦労するのが敬語です。敬語ないしは敬語的いいまわしというものは大体どこのことばにも、多かれ少なかれあるものですが、日本語の場合はそれがひときわ複雑です。

相手をさす場合、英語ならば『ユー』の一語ですむところでも、日本語では、あなた、君、お前、手前……といった具合で、これを時と場所によって目上、同輩、目下と使いわけるのですから、慣れない外国人は頭が混乱してしまうのも無理はありません。

では、日本人はその敬語を正しく使っているのかといえば、それが近ごろは段段あやしくなってきて、ある百貨店の新入社員教育などは、『敬語の使い方を教えると、外国語をきくような顔をしている』というぐらいです。

日本語の敬語は、相手に対して使う尊敬語と、自分のことについて使う謙譲語がありますが、この両者の使い方を誤ると失礼にもなるし、おかしくもあります。『どうぞお茶をいただいて下さい』『私は〇〇さんをよくご存知です』などはその代表的な例です。

『やる、あげる論争』というのがあります。いまの若い世代は『うちの赤ん坊にミルクをあげる』と平気でいいます。『あげる』は謙譲語で、どうしてわが子に謙そんする必要があるのか、という意に対して『あげる』は『やる』の丁寧語として定着している。第一『やる』というのは下品だという両者の対立は当分は解決されそうにありません。

日本語の場合、どうも不便なのは目上の人に呼びかける代名詞がない、ということで、仕方なしに、職名とか、相手の名前に『さん』をつけて呼んでいるのが実情です。ところが昭和二七年、当時の国語審議会は、『相手をさすことばとして『あなた』を標準の形とする』と定めています。つまり英語の『ユー』です。

『なるほど、上下のへだてなく『あなた』と呼べれば解決にちがいない。しかし、現実はどうだろう。職場の上司に『あなたは…』といってごらんなさい。相手は果たし合いを申しこまれたような顔になるだろう』と読売新聞はいっています。もちろん、世代による断絶の差も大きく、また、『尊敬もしていないのに敬語を使う必要はない』というのも道理ですが、敬語が日本社会の潤滑油としての役割を果たしている以上、そう簡単に簡略化できない、というのが大方の意見でしょう。（ラジオ日本より）

トロント日系文化会館

[illegible]くじ

△九月十七日 [illegible]
近藤ハリー氏（オ州ウイロデール）賞品八七三

△九月二十七日（土）午後六時半井上[illegible]歓迎会

△九月二十八日午後三時と八時上映『敬語の対決』

あなたたちが もし
新しい体育館とか…… 美術センターとか……
またはスケート場とか…… 或は運動場を
建設しようと考えているのであれば
これを讀んで下さい

新しい省がオンタリオ州に誕生しました。文化および娯楽省です。

價値ある計畫のために，私たちの新しいオンタリオ富くじ "ウインタリオ" からお金が出ます。企畫は文化または娯楽に關連するものであるべきです。

企畫はオンタリオ州民の生活をより豊かにするための手助けとなるものであるべきです。事實，あなたの住む社会に既存の，或いは新しい文化および娯樂施設のためにお金が準備されています。

申すまでもなく，ある條件がつきます。それがなんであるかということや，すべてに關する情報は，私たちが發行したばかりの "ウインタリオの分け前をどうするか" の小冊子に盛られています。この無料小冊子を希望の方は次に書面で申し込んで下さい。

"How to Share", Queen's Park, Toronto

私たちはかねてから言って來ました "ウインタリオではみんなが勝ちます" と。これから，あなたの新しい省はその實現化にのり出すものです。

MINISTRY OF CULTURE AND RECREATION.
Ontario
Bob Welch
Bob Welch, Minister
Malcolm Rowan, Deputy Minister

例年の地區別住民調査進行中

例年の地区別住民調査が先週金曜日から開始され今週中続きます。これは最近行われた州選挙のためのエニュメレーションとは全く別なもので、右の期間中に調査係りがお宅を訪問して次の諸項目につき基礎的な情報を求めますので、御協力下さい。ほんの二、三分間しかかかりません。

- 公立學校及び分離學制度間における教育のための不動産税の割當てについて。
- 地方税額を削減するため、地方行政機関に對する州の補助金の配分について。
- 陪審員リスト作成の準備について。
- 他の市制プログラムに必要な人口情報について。

係員は、あなたの氏名・年齢・不動産状態（持主であるか借家人であるか）學校支持 そして家族に関する情報を記録しなければなりません。

係員がお宅を訪問したら調査書に記入された情報が正確か否かを確めて下さい もし間違いがあったら それを直した点を立證して下さい。
もしあなたが不在の場合は 調査書と郵税先拂いの封筒をおいて行きますから、それに記入して郵送して下さい。

調査につき不審がありましたら地方の租税評價事務所に連絡して下さい。

ONTARIO
Ministry of Revenue
Arthur Meen, Minister of Revenue
T.M. Russell, Deputy Minister

天氣晴朗なれど（一五〇）

佐藤愛子

二人はロビーの奥にあるコーヒーショップの隅に向き合った。
『康介は老いらくの戀にうつつを抜かしているのよ』
そういうと、俄かに激しい怒りが湧き起った。
『私が家を出て心配するどころか、却って喜んでいるらしいの』
『まさかそんな……信じられないな、あのカタブツの次長が……』
『主人がカタブツだったのは、好きでカタブツになってたわけじゃなかったのよ相手になってくれる女がいなかったから、やむをえずカタブツになっていただけのことよ』
『で、相手の女性というのは……』
『ほら、磯部未亡人よ』
『ああ、あのときの……』
青葉は合点がいったという顔になった。
『でもね、青葉さん、私が突然、家を出る氣になったのはそればかりじゃないのとにかく私は家庭というものがつくづくイヤになったのよ。妻と母、との二つを義務している女の人生がどんなに窮屈なガラガラ道であるか、突然、私は自由になりたいと思ったのよ。ひとりになって、今から私の女としての可能性を要求して行くのよ。今からじゃ遅いと思って？ 青葉さん』
『いや、遅いなんて、そんなことは絶對にありません人は死ぬその瞬間まで、もう遅い、などといってはいけないんです。ぼくはそう思う……』
朝子は、髭を剃ったばかりの青葉の朝の顔に見惚れた。
『これから私、自活するのもう二度と家庭の桎梏の中には戻らないわ。青葉さん私の相談に乗って下さるわね？』
『勿論ですとも』
青葉はじっと朝子の顔を見返した。
『次長には申しわけないとは思いますが、しかし、ぼくは奥さんのお役に立ちたいと思います……』
『ありがとう、青葉さん……』
朝子は青葉に近い方の手をテーブルの上にさりげなく乗せた。青葉が握り易いように出来るだけ青葉の方に近づけた。青葉はその手を見た。それから頭を廻らしてあたりの人の目を伺った。と、その顔に驚がくの色が浮かんだ。
『や、や、あれは、國井夫人じゃありませんか』
青葉の顔が凝然と固まった方向を眺めると、今しもロエは赤白の斜縞のパンタロンに同じ赤白のターバンを巻いてエレベーターを出て来たところである。

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
◎九月廿八日(日) 午前十一時半
説教「神の新しい民」 岩井 牧師
701 Dovercourt Road, Toronto, Ontario
Phone 536-9436

トロント佛教會
◎九月廿八日(日)
午前十時半サンデースクール
十一時 朝の礼拝 高校、大學卒業生を祝う礼拝
午后二時 定例説教
Toronto Buddhist Church, 918 Bathurst Street
電話 五三四―四三〇二

淺田醫師
カイロプラクター 電話で予約して下さい（トロント）六五一―一八〇六〇（宅）六二一―一九八九
723A St. Clair Ave W., ½ block W. of Christie

屋根修理一切
住宅のルーフィング、シングルやり替え、トイやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。アルミ及びスチール・サイディング・ディラー。（オ州内をカバー）
（カナダ屋根業協会々員）
オールウエー ルーフィング会社（二世経営）
Allway Roofing Ltd.
Bus. Phone 421-3974
Phone 223-4639

花
PHONE 438-2182
ハナ一切のご用命は親切・勉強の
シャロン花屋
942 PAPE AVE., TORONTO, ONT.

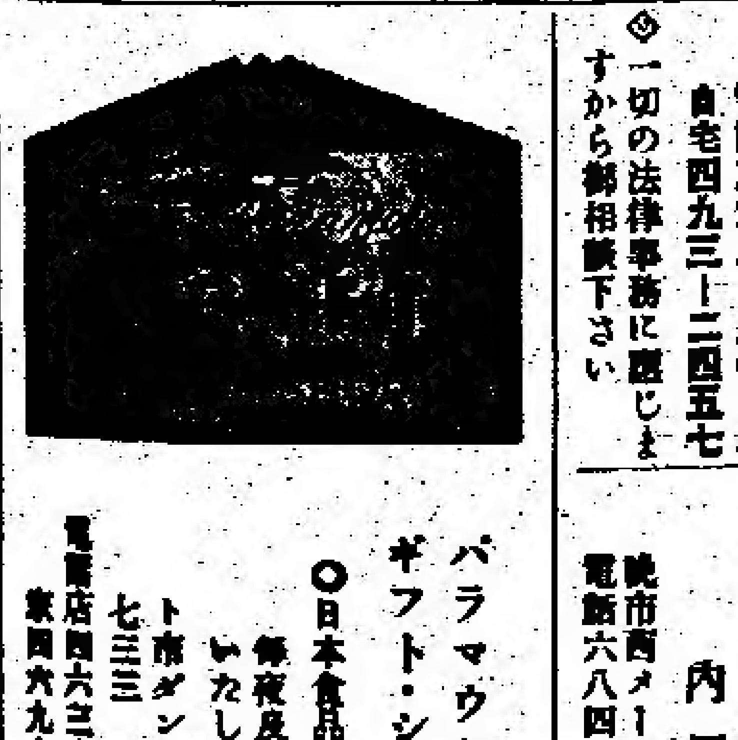
聖アンドリュー聖公會
TEL. 364-7865
◎九月廿八日(日)午前十一時半 早禱式
△説教「神の國の戒」
教会學校 午前十一時半
婦人会例会

日系セブンスデー アドベンチスト 教会
□安息日學校(土) 午前九時半
□安息日禮拝(土) 午前十一時
牧師 阿嘉慶実 四九一―一六七四〇
19 Mortimer Avenue, Toronto 6, Ontario

トロント日蓮佛教會
毎月第一日曜日午後二時
バジュー街五
電話四六三―一八二一六三
5 Badgerow Ave., Toronto, 282, Ont.
Phone 463-8263

トロント天理教祭日
毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方のご参拝を歓迎致します。
カナダ教会 会長 大倉 トミ
180 Gracefield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone 247-9791

花 ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W., Toronto, Ont.
Phone HU9-4654



パラマウント ギフト・ショップ
○日本食品一切
御夜及び金物販賣いたします。
ト市ダンフォース街七三三
電話店四六三―三四二六
家四六九―〇三九三

辯護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 ト市ユニバーシティー街四二五 六一五号室
電話三六三―一五〇〇二
自宅四九三―一二四五七
◎一切の法律事務に應じますから御相談下さい

●日本行切符 販賣代理
ピーアンドオー・ライン
プレジデント・ライン
●保険―火災、自動車、病傷、海上、盗難
内田商會
晩市西メーン街三二九
電話六八四―一二七四七

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West, Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鐵板焼き
その他日本食
營業時間―月曜から土曜まで
午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
電話 二三一―四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST, PHONE 868-9519
Toronto, Ont.
日本料理 みち
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三
◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三―九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

エベレスト山を滑り降りた男

三浦雄一郎氏が講演

ト市日系会館で二十六日夜に

ト市ユニバーシティ映画館で上映中の記録的カラー映画『エベレスト山頂からスキーですべり降りた男』の主人公、三浦雄一郎（三七）が同映画封切りの一九日、東京から来加して、スタートから移動した。オタワ市の映画会社〝クロウリー社〟の招きによるもの。三浦氏は一〇日間ほど滞在のはずで、日系センターの浜崎サム氏がいち早く連絡をつけ、三浦氏による講演会を来る二六日夜八時からセンターでひらくことになつた。一般の来聴が希望されている。（入場無料）

三浦氏が中心人物となつているこの映画は世界最高エベレスト山のほとんど山頂まで日本人登山隊がたどりつき、そこで三浦さんが垂直氷原をスキーですべり出した。速力は時速百マイル以上、パラシュートを使つてぐんぐん滑降走、突如バランスを失つて転倒、やつと氷原の割れ目二五〇呎手前ですべり落ちるのがストップ、一時死んだようになるまでの実地記録で、迫力があつてすばらしい。（日本語で、動くな、そこにじつとしておれ、というサウンドが入つているラスト・シーンが出る）

五輪の放映権

一九七六年のモ市五輪のアジア地区テレビ放映権は三百十三万ドルとなつており、日本放送協会はその割當て費用として百三十万ドルを負擔することになつている。

吉村嬢と共に捕まる

桑港でパトリシア・ハーストが

〔サンフランシスコ〕當市内エスニック系人が集団的に住んでいる吉村嬢の一軒で、ハースト嬢誘拐の容疑者で行方をくらましていたパトリシア・ハーストは三人の過激派同志と共に先週末逮捕された。同志の一人は加州バークレーのアーチスト日系二世の吉村ウェンダー（三二）である。

吉村はパトリシアと行動を共にしてきたパートナーとして連邦捜査官からネラわれていた人物。ガードナーの父親を持つおとなしい二世が、テロ解放軍の兵士となつたのはふしぎだとされている。

ト市総領事館で「原爆写真」展示

来る二十三日夕刻トロント市総領事館で原爆写真展と映画の贈呈式が行われた。広島市の荒木市長から「広島・長崎から学ぶ会」のメンバーであるトロント市のクリンビー市長及びメトロ市会議長ゴッドフレー氏にメダルが贈呈された。その後市総領事館で原爆写真と映画が上映された。展示は一〇月三日まで。

ト市郊外川にサモン大量上る

ト市西方郊外のクレジット・リバーには今週から大量コーホー・サモンのさかのぼりが開始されたと天然資源省當局が發表した。十一月初旬までサモンは續々のぼることになる。

なお同川の川口付近は禁漁區となつているにも拘らず、サインを無視して釣りをしたり、サモンを引つかけたりしてすでに三十一人が起訴されることになつた。「知らなかつた」という言いわけは通さないと當局は警告している。

食用きのこそつくり

トロント大學が一般に警告

〔既報〕トロント大學の植物學助教授、ジョン・モーガン・ジョンズ氏がト市ハイパーク内に毒きのこが密生しており、これをピックして食べると死ぬと警告を發した。同大學では更にこの毒きのこについて「一見食べられるマッシルームに似ているが、毒きのこはいつまでも白色を保ち、食用できるきのこは變色する違いに氣をつけること」と發表している。

この毒きのこを食べて數時間すると、極度の痛みが胃と腸におこり、吐き氣を催し、肝臓と腎臓に毒がまわり致死する。人間だけでなく、肉類を食べる犬やネコもやられる。解毒剤としてイタリー製薬品が試驗的に使用されている。薬名は『チオクチック・アシッド』と呼ばれる。この毒きのこはオ州各地にあるので注意すること。

近代版画展

〇ト市日系文化会館で、来る一〇月三日から五日まで「近代版画展」が開かれる。三日は夜六時から一〇時まで、四日は午後三時から一〇時まで、五日は午前一〇時から午後六時まで。日本人の作品の即賣もある。

田頭奨學金 甲斐氏が受領

日系カナダ合同教会協議會の故田頭林吉氏記念奨學金の一九七五年度受領者はトロント日系合同教會（二世部）より推せんされた、甲斐ブライアン氏と決定し九月一四日同氏に授與された。同氏は甲斐男（サム）夫妻の長男で、今年トロント大學を卒業、續いて教育家となるべく勉學中である。

黒のタネなし ブドウに成功

〔東京〕タネなしブドウといえばデラウエアだが、山梨縣塩山市では試驗的にベリー・エーを處理し、タネ抜きに成功した。八月東市場に出荷したところ、味も良かつたため、これまでの倍の價格でとぶ様な賣れ行き、來年から本格的な栽培にのり出す計畫だ。食卓に「黒いタネなしブドウ」が登場する日は近い。

〇…トロントのシャトー・ガチエー・ワイン会社がいまテレビで大々的に宣伝している低アルコホール含有量の〝カウンテッサ・ローズ・ワイン〟がこのほどアムステルダムで行われた四カ国參加のフールツ・ワイン祭で金メダルを獲得。

教師募集

トロント日本語學校

希望者は履歴書を同封して左記の住所へ申し込んで下さい。

Mr. A. Nishihama, 10 Grenoble Dr. Apt. 605, Don Mills, Ont. M3C 1C6

求 日系または日本婦人。當方老年恩給者ではありますが、まだ元気いっぱい。新婚旅行はバミューダ、バハマというわけにはいきませんが、北オ州に農園と住宅があり、気楽に住めます。詳細は日、英語いずれでもよろしい。ニュー・カナディアン、郵函一〇に書き送つて下さい。エディという宛名で。

求人

ウエートレス 希望者はみちレストランへ。

電話九二四－七五〇一（トロント）

求 ソーイング・ミシンに経験のある人で家庭でブラウス縫う方。ペター・ブラウス会社、トロント西リッチモンド街四六〇（一階）に面接の事。

求 女店員至急、委細面談 電話八六二－一〇八二（サンコー商店）

鮮魚一切

◇ピンピンしたロブスター ◇カニ ◇サバ ◇タコ ◇ニシン ◇うなぎ等

ほしい魚があれば、いつでも注文してあげます。

▼新しい大魚貝類店▲ ダンダス街からオーガスタ街に入つて約半ブロック西側

▼支配人レベロ氏を呼んで下さい。

ポルトガル魚店

Portugese Fish Store, 160 Augusta Ave., Toronto 363-2417

現代劇カラー映画

「怒濤の対決」上映

△来る九月二十八日（日）午後三時と八時の二回

△於てトロント日系文化会館

おなじみの富田常雄原作、姿三四郎の大活躍、講道館柔道対傳統的柔術の決戦。和崎俊也、内田良平、平井正一ら出演。西山照正監督。

主催 トロント日系文化会館

目下出ざかり

白菜とアップル

ナイフと入れ物ご持参で自分で取つて下さい。（各種大根は、もう少し後日に収穫できます）。

四〇一公道をミシサガ・ロードに入り、北へ約三マイル。ハクトンヴィルを西に一マイルの所です。

〇金曜、土曜、日曜にお出で下さると好都合です

仲マーケット（四五五－八一三六）

NAKA FRUIT MARKET — PHONE 455-8136 Haltonville Rd. W., R R 2, Norval, Ont.

貿易会社 **古屋** 交通社

TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0665

フルヤの ラッキー・ナンバー

◎七月の當り番号

一等 テレビ 一六六七〇
二等 エア・ポット 一五一四〇
三等 ラジオ 一五四五五

◎八月の當り番号

一等 テレビ 二三四九五
二等 エア・ポット 二五二六七
三等 ラジオ 二〇〇七五

天下一品 富 醬油 國寶米

フルヤ旅行社ニュース

●秋冬の訪日観光團
九月二九日……一ヵ月
十月四日……四週間
十月一三日……三週間
十二月一九日……三週間

●その他カリビアン、ハワイ、フロリダ、ヨーロッパ各方面

●特にクリスマス・冬休みの旅行計画は早目に

古屋へ御相談下さい

Nikko sukiyaki 日光

japanese restaurant/tavern

460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO, ONTARIO TEL. 366-2164

各種パーティ

營業時間 月－金曜 正午から十二時迄
土曜日 四時から十二時迄
日曜日 四時から十時迄

大熊洋一さんのこと（三）

梅月生

　アルバータ州南部の農地に移動した大熊さんは、ことでも非なる農業労働者となり戦時の一時的居住者としてその日暮しをする事に決して満足はしなかった。移動七年後の一九五〇年には、ヴォークスホールに一六〇エーカーの農場を借地して、ポテート栽培をはじめた。この年のポテートは豊作だったが、当時は白人の問屋を通して売りさばく外に道はなく、その問屋の暴利をむさぼることの甚だしきを痛感し、栽培者同志が独自の流通網をもつことの肝要さを、以前のビーシー州農地における経験から想い起し、翌一九五一年からは、農者自身の共同販賣組合設立の急務なることを一般に呼びかけて同志と相はかり、その準備委員会を結成して委員の一人に選ばれて働きはじめた。

　一九五二年八月には、ヴォークスホールを主体として、レスブリッジ、ピクチュア・ビュートの農家を含んだ「南部アルバータ・ポテート栽培業者組合」を実現させ、アルバータ州政府の認可を得た。然るに、同年はポテート収穫の直前に、ヴォークスホール地方のみに大雨が襲い、雨水は畑にはんらんして長い間収穫機械の使用ができず、そのうちに雨水は凍結して全部の収穫物を放棄するの止むなきに至るという悲運に見舞われ、設立されたばかりの協同組合の運営も一時延期して機会の来るのを待つことになった。

　大熊さんは決してこれに屈せず、ますます業務に励んでいった。この頃には既に一六〇〇エーカー（約六四〇町歩）の土地を所有していたが、連作のできないポテート栽培のため、他に約三〇〇〇エーカー前後の土地を毎年借地していた。

　こうして大熊さんは年々農業経営を拡張して行くと共に、一九六四年秋になると、日系二世の農者と相謀り、こんどは慎重を期して、自分たちの住むボクスホールの同業者のみによる組合結成を発案し、翌一九六五年には衆議をまとめて、農産物の販賣営業を一手に引き受けるための会社創立を決定、資本金六千ドルをもって「バーサュエル・プロデュース会社」として発足九月からポテートの販賣営業を開始した。順調な運営がつづいて三年後には資本金を百万ドルにふやして急速な伸長をみせ、ポテート貯蔵倉庫その他を完備するに至った。

　発展は更につづいた。三年後の一九六八年には、ポテートの二級品から澱粉を製造することに着目し、これを日本市場に輸出しようという計画を立てた。かくて二年間は、ヴォタスホール澱粉會社創立準備についやし　幾多の困難を乗り越えて資本金百八十万ドルをもって会社を創立。一九七〇年十月には会社の建築工事も終り、時のアルバータ州首相ストローム氏を迎えて盛大なる竣工式をあげ、澱粉製造は開始された。

日本からの農業青年受け入れ

　戦前のビーシー州における"小農"からカナダ大平原の"大農"式への発展へと、多年の経験を生かして地道な進展をはかった大熊さんたちは、この地歩を日本からの真面目なる農業青年につがせることにも努力した。これは、戦後、日本人移民の門戸が再び開かれるに當り、同胞のカナダ移住・発展と、その子孫がカナダとともに繁栄し、カナダ市民として、その発展のため貢献する意義を考慮、老後をこのことのために奉仕しようと志し、先ず一一名の独身青年と四家族のカナダ移住を世話して彼等を就職させたことに始まる。

　一九六四年、故田原春次代議士（南米移住に力を入れた人）から「農業実習生」として年々五〇名宛を受け入れる可否につき意見を求められたり、一九六八年には、時の海外移住事業団トロント駐在員川路国三氏と同本部の中島長市郎氏の来訪を機会に、右の事につき更に検討して、その実現に努力し、具体的にはポテート栽培業者協会承認の下に日本青年移住受入れ委員会を結成して、一九六九年より年々二七名、四三名、五八名というように受け入れたのであった。

　このほか大熊さんは、日白人青年のため柔道道場開設に力を尽したり、農閑期における英語夜学校開設につき地元の学校長の支持を受けてこれを実現させるなど、社会的な仕事にも大いに尽力した。

　かくて、年とともに次々と幅広い社会的な活動をもつづけていた大熊さんは、一九七四年九月二十七日、一週間後の訪日旅行の仕度を整えていたのに、惜しくも、まだまだ先きのある七九歳をもって急逝したのであった。（終り）

妻　**ナオミ**（四六）儀

九月二日セント・マイコル病院にて死去しました事を生前辱知の皆様にお知らせ申上げますと共に、九月五日午後八時日系聖公会に於て今井司祭により告別式を執行、翌六日朝マウント・プレザント墓地に埋葬致しました節には深き御同情を以て教会堂にあふれる程多数の皆様が御会葬下さいました上に過分の御香典、供花、弔辞・弔電を頂き誠に有難うございました。取込中の事とて御芳名伺いもれもあったことと存じますので、路儀乍ら紙上を借りて、日系聖公会の今井司祭ほか皆様にお世話になりました御礼と、故人が生前に一般から受けました御友情をも併せて厚くお礼を申し上げます。

喪主　山村ブッチ義治
839 Cosburne Ave., Apt. 203
Toronto, Ontario

娘　サンドウ
息　ケブン
妹　加藤アイリン
義弟　江戸ベン
妹　妻　ヨシリン
義父母　山村義雄　トミキ
叔母　益田タツ子
叔父母　中村ツカサ　ミチ
叔父母　中村清　スウジ
親族一同
友人代表　佐藤定

お禮

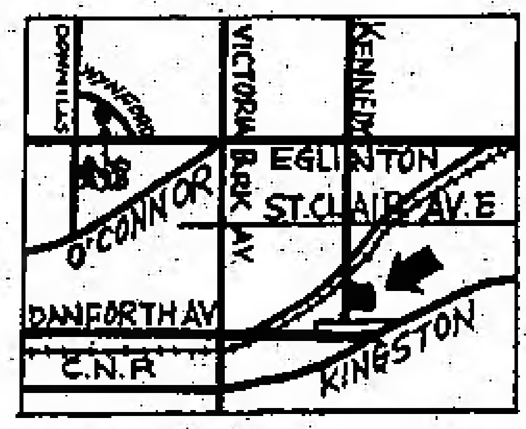
トロントの息義治（ブッチ）の妻ナオミの死去にさいし、葬儀にも出席できず、皆様に色々とお世話になり、深き御同情を頂きましたことを紙上を借りて厚くお礼を申し上げます。

晩市　山村義雄・トミキ

楽しいお氣持ちで　お買物を

JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO TRADING CO. LTD.
233 SPADINA AVE. TORONTO M5W 2E2 TEL.: 862-1082

SANDOWN MARKET
221 Kennedy Road, Scarborough
Tel. 261-7040 — We Deliver



サンダウン・マーケツト

各種折詰べんとう
ご注文に應じます
經営者　三石修二

旅行の事なら
お任せ下さい

海外、国内、商用、観光を問わず、ご旅行のことなら何でもご相談下さい。経験豊かなエキスパートのスタッフが誠心誠意を以てお手傳いさせて頂きます
訪日団体およびチャーター便。日本・東南アジア・ハワイ・ヨーロッパ等への観光旅行。フロリダ・メキシコ・バハマ等へのバカンス旅行。カナダ観光案内。通譯・ホテルの予約。バス及びリムジーンの貸し切り。国際会議及びセミナーの手配。カナダ移住手續きの手傳い。日本への歸国荷物發送手配。旅行關連保険一切。日本へ安く歸りたい方。まずはご連絡下さい。

公認　東京国際旅行社（株）

ECONOMY - QUALITY - SATISFACTION - IS OUR BUSINESS
TOKYO TOURS OF CANADA LTD.
45 RICHMOND ST. WEST • SUITE 301 • TORONTO
Telephone (416) 363-6363
Cable TOKYOTOURS TORONTO　Telex 062-2877

Wholesale;
1235 East Georgeia St.
Vancouver, B.C.
Phone 253-4336
253-4337

Store;
356 Powell St.,
Vancouver, B.C.
Phone 685-9413
685-1129

◎特約

ヤマサ醤油　東鳩クッキー
寳みりん　ハナマルキ味噌
ナショナル電氣釜　ジャパンローズ米
サッポロ一番　丸精あられ各種
ジミー・フォーチュンクッキー
ジミー・チャヌン　乾うどん
▲お料理屋さん徳用業務用品
ヤマサ醤油一斗カン　酢大びん
東丸淡口醤油一斗カン
寳みりん大びん　しらたき大カン
天ぷら粉二十二斤　たけのこ大カン
赤、白味噌四十四斤　竹・木割ばし
冷凍、いか　まぐろ　さば　はまち
▲食料品　冷凍品　雑貨　雑誌の卸しのお問い合わせ、ご注文はコレクト・コールでお申し越みください。

清水インダストリー（清水後雄）

出発　―訪日観光団―　帰国
九月一二日　十月　三日
九月二〇日　十月二四日
十月　二日　十月三一日
十月一〇日　十月三一日
十月一六日　十一月一二日
●秋のメキシコ観光団ー十月一七日から十月三一日迄
●日系人のリノ・サンフランシスコ観光団
十月一九日ー一週間

タイムス　スクエアス　旅行センター
TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road Richmond, B.C.
Branch Office — 1137 Melville St.
Vancouver, B.C.

お知らせ

お酒のライセンスがおりました
皆さまのご來店を
お待ち致しております。
レストラン"富士"
ヤング街七六九番（地下鉄ブロアー驛前）
電話（九二三）七一〇二〜三
（裏に駐車場があります）

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 364-5041

Second class mail No 0364

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗（前払）一年十四弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

オ州保守が辛勝 新民主党のびる

自由党は三位にふり落さる

オンタリオ州の総選挙が去る一八日に行われた結果進歩保守党がやっと辛勝、一二五議席（選挙区改正で今選挙八議席増）中五一議席を保ち、新民主党がのし上つて、当選三八と第一野党になり、自由党も議席三六を獲得したが、三位にふり落とされた。

オ州で三二年間つづいた保守党の強い地盤が今回の選挙で崩れかけたことが投票にみられ、とくに大ト市の二九議席中、一四も新民主党が奪い取つたことは驚異的な進出であつた。

新議会が一〇月下旬に召集されるが、保守党政府は新民主党の協力を求めないと運営が困難になること必至である。保守・新民主の協調がいつまでつづくかが問題であり、ここ一年以内に再び総選挙という事態が起り得るとみられている。

自由党主ニクソン氏は三度目の総選挙で、政権奪回に失敗したので（父親は一時首相であつた）辞任する気配が濃厚化することになろう。また保守党は三大臣を失つたので、閣僚人事の刷新が必要となつて来ている。（カッコ内は解散前分野）

保守 五一（七八）
新民主 三八（一九）
自由 三六（二〇）

各党の人気投票

オ州選挙の人気投票のパーセンテージは次の通り（カッコ内は一九七一年）

保守 三六％（四四・五）
自由 三四％（二七・七五）
新民主 二九％（二七・一五）

自由党の人気投票は新民主党より五％も多いが、当選者は三六名で第三位になつた。

悪病に無防備 北米人は予防薬を使いすぎる

鈴木博士

〔エドモントン〕ビーレー大学生物学教授、鈴木デビッド博士は先週来當市で講演、北米カナダに住んでいる市民は、今までから予防薬剤を無暗やたらに飲みすぎて、ここ二、三年中に悪病が流行した場合、なんらの抵抗力もなくみんなやられてしまうだろうと警告した。

鈴木博士は薬剤会社の宣伝にのせられて、北米人はきそつて予防薬を使い、病菌と戦う抵抗力を喪失させ病気に対してほとんど無防備の肉体にしてしまつていると述べ、一九五〇年、日本の一婦人が赤痢に対するあらゆる薬を与えられたがなんらの効果がなかつたケースを指摘した。

更に鈴木博士は『我々は砂糖の代用品をどしどし使つてブタのよう肥えようとするのか。減食することが健康第一なのに…』といつている。

外人が大金詐取

日本でカナダ銀行名を使って

〔東京時事〕大阪府警察はニセの旅行者信用状で有力都市銀行から多額のドルや日本円をだまし取つている外国人グループがあることをつきとめ、本格的な捜査を始めた。

調べによると大阪府内の富士銀行に自称コスタリア人、サモン・カルドソ・パエス（四〇）と名乗る男が現われ、同人名義のパスポートを示しながら、カナダトロント市のノヴァスコシア銀行振り出しの旅行者信用状を出して一万四千弗に換算、それを約四百二十万円の日本円に両替えした。

同支店がノヴァスコシア銀行に照会した結果、信用状は偽造とわかり、當局にとどけた。また同じ手口で近くの三和銀行でも同一人物とみられる外国人が一万四千弗をごまかしたことがわかつた。東京でも同様の被害があり、大掛りな国際偽造グループの一味ではないかと、国際刑事警察機構とも連絡をとり捜査を進めている。

日本国鉄料金値上

十一月から三二%

〔東京時事〕国鉄は先週、特急、急行、グリーン、寝台などの料金値上げを運輸大臣に申請した。平均三二%の値上げで、認可されれば一一月二〇日から実施する。国鉄料金は昨年一〇月の運賃値上げの際に同時に値上げされており、二年続きの値上げで利用者にはかなりの負担となる。

値上げ幅は新幹線の特急料金が二四%、在来線の特急二一%、急行三八%、グリーン九二%、寝台五二%、座席指定四二%。

ト市下町のホテルで米人がピストル乱射

〇…去る一八日午後一時ごろから六時ごろまで、トロント下町にあるローヤル・ヨーク・ホテル一帯は警官とパトロールカー及び救助車の一大集結場となり、ユニオン駅前には数百人の[illegible]来があつた。

〇…同ホテル内で止宿者の一人（米人、男）が、クレジット・カードについて調べに来たホテルの係官に同伴した市警察とシーピー・ホテル警備員に、ピストルを乱射し、ホテル係員は即死、警官二人は負傷という事件が突発した。

〇…急報で警官二百人以上が同ホテルを包囲、一室毎に調べあげたが、犯人はタクシーでホテルを脱出、ナイアガラ・フォールス方面に逃走、米国領土内に入つたとみられ、大掛りな捜査が開始されている。

現金なしの社会實現 四六%は期待と答う

〇…カナダ人の四六%は彼等の生涯中に『現金なしの社会』が実現することを期待していると考えており、また四一%のカナダ人は、『そんな時代は来ない』と思つており、一三%はわからないと世論調査に対して回答している。

〇…カナダ人でも五〇才以上の者は『死ぬまでに現金を使わなくてすむ時代』は来ないと考えるのが五〇%、あり得るが三五%。三〇才以下のカナダ人はあり得るが五四%となつており、三〇才と五〇才までのグループは五一%がキャッシが消える時代が来るだろうとしている。

〇…世論調査が出した質問は『コンピューターの使用範囲が拡大しつつあり、いまに現金なしで財政的取引きが行われるようになるとすれば、そんな時代があなたの生涯中に実現すると思いますか』。『そうなることは社会のためによいことでしょうか』とも聞いており、それに対して良くなるが全国的に五六%という結果を出した。

欧州に冷戦復活

〔ロンドン時事〕英国の有力紙『ガーディアン』は先週、米、仏、西独の西側四カ国外相が『冷戦が復活しつつある』との認識で意見の一致をみたと報じた。四外相会議で全欧安保・協力首脳会議での緊急緩和への合意にもかかわらず、ワルシャワ条約機構加盟国、とくにソ連、東独、チェコ三カ国が依然西独における共産主義の育成に余念がないとの見解で一致した。

小麦は豊作

〔オタワ〕カナダ統計局が先週末発表したところによると、今年の平原各州の小麦収穫は平作以上の成績を期待してよい。サ州は平年より豊作、アルバータ州も同様で、ただマニトバ州はまず順調というところ。小麦収穫予想は五億九千五百万ブッシェル、最初の予想を上回つている。

世界一の廣大な新空港

モ市郊外に十月四日オープン

〔モントリオール〕當市北西三十四マイルに、十月四日正式オープンする新空港ミラベルは地域の広さの点では世界一で、総工費も最初の見積りの二倍になつて目下仕上げを急いでいるが、一部ではこの新空港は不必要だとオタワ政府の決定を非難している。

新空港の設備は世界一流並みで、無料託児サービス、宗派を問わない礼拝堂まで完備しているが、モ市のドーバル空港に降りて海外向け航空機に乗り換えるためには、この新空港に行かねばならない。

欧州行き旅客はモ市空港でバゲージを受け取り、バス料金五弗を支払つて三十マイルはなれたミラベル空港につき、バスから降りてバゲージをチェックし旅客機を待つという厄介な手続きをしなければならない。これに要する時間は約二時間四十五分。

欧州向け旅客はトロントから無着陸でとぶフライトを希望する者が恐らく激増することになろう。空港の広さは一万七千エーカー。

胴体女の殺人で印度系人捕まる

〔トロント〕ト市西方地区でガーベジ袋に東洋系の婦人の胴体が入つていたケースで、先週末市内で三人のヒンズー系人が警察に殺人容疑者として捕まつた。胴体がみつかつた地点より九哩もはなれた工場裏に胴体の婦人の左脚と足先の入つた袋をみつけたのがきつかけで、兄弟二人、その一人のワイフがつかまつた。被害者の正体は発表されていない。

貧富の差をとる 国連の計画支持

〔国連〕新しい国際的経済秩序の構成のため建設的且つ積極的に働きかけるとカナダは国連に誓つた。カナダの国連大使ソール・レイ氏は国連が世界各国の貧富の差を縮めることに努力しようとする意欲はすばらしいことだといつており、カナダも積極的に協力することになつたことも喜ばしいと述べた。